

5.1 Battery replacement (active cylinder)

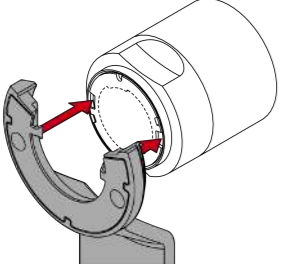


Abb./img. 2

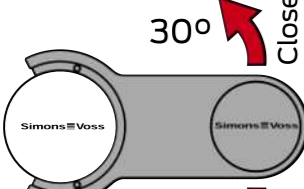


Abb./img. 5

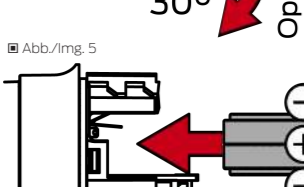


Abb./img. 6

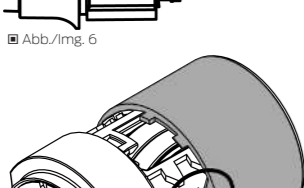


Abb./img. 7

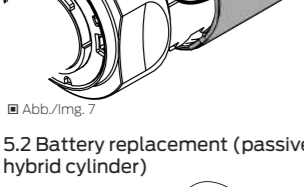


Abb./img. 1

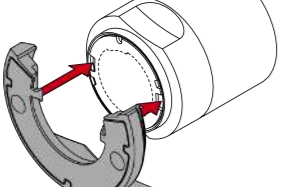


Abb./img. 2

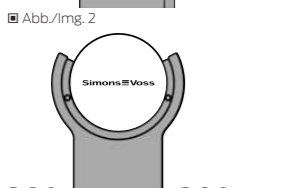


Abb./img. 2

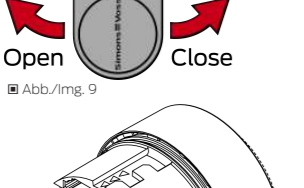


Abb./img. 3

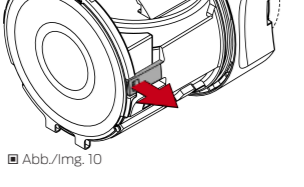


Abb./img. 10

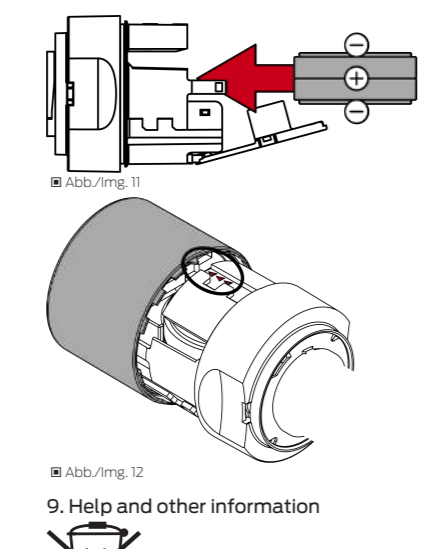


Abb./img. 11



Abb./img. 12

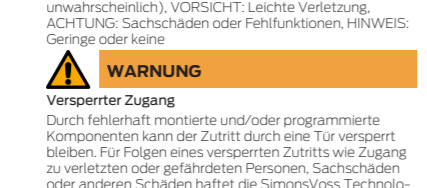


Abb./img. 13

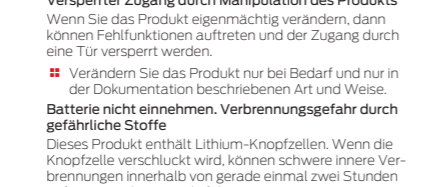


Abb./img. 9



Abb./img. 9

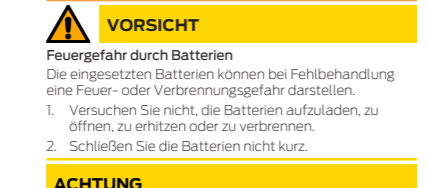


Abb./img. 9

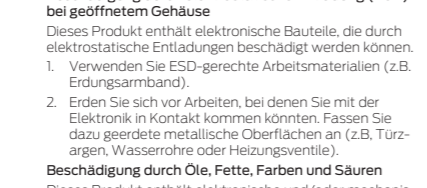


Abb./img. 9

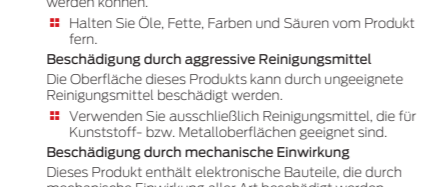


Abb./img. 10



Abb./img. 11

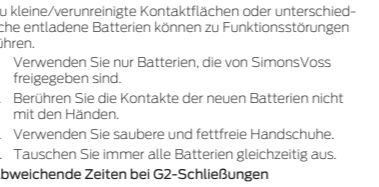


Abb./img. 12

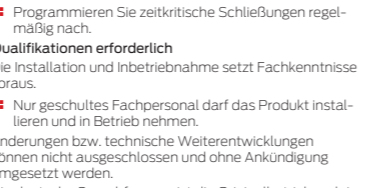


Abb./img. 13

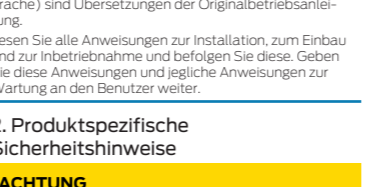


Abb./img. 9

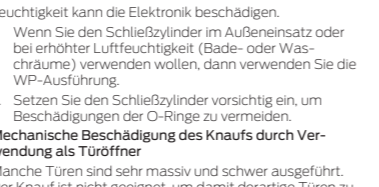


Abb./img. 9

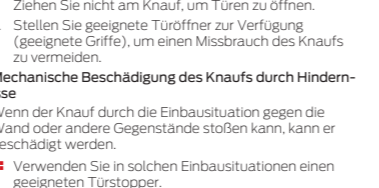


Abb./img. 9

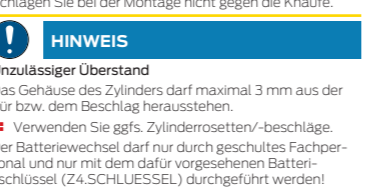


Abb./img. 9

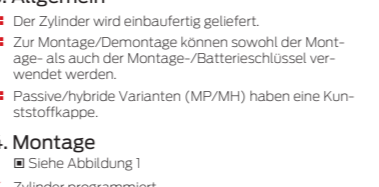


Abb./img. 10

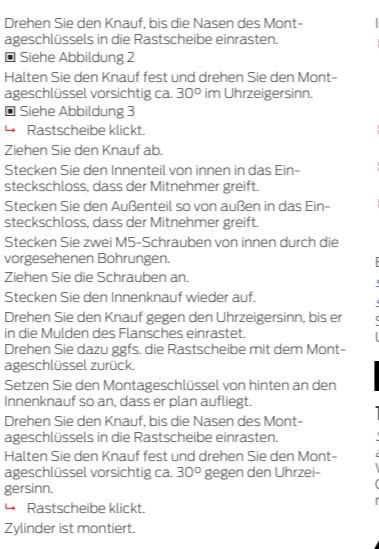


Abb./img. 11

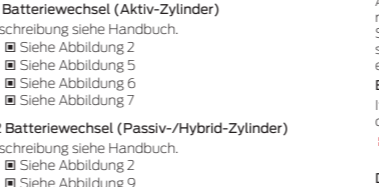


Abb./img. 12

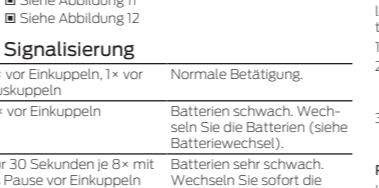


Abb./img. 13

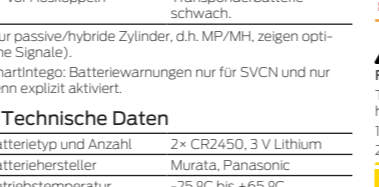


Abb./img. 9

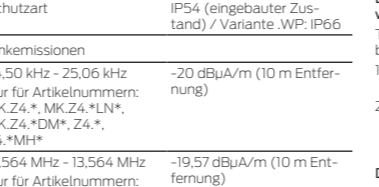


Abb./img. 9

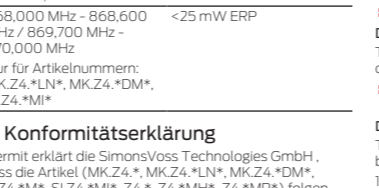


Abb./img. 9



Abb./img. 9

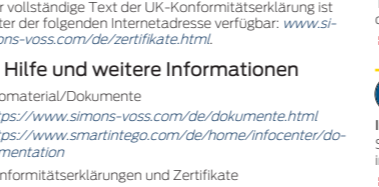


Abb./img. 10

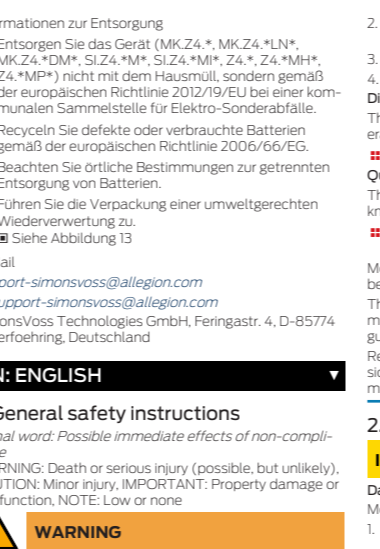


Abb./img. 11

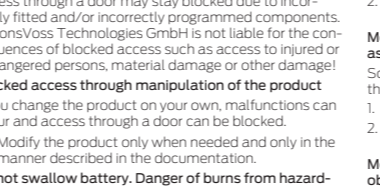


Abb./img. 12

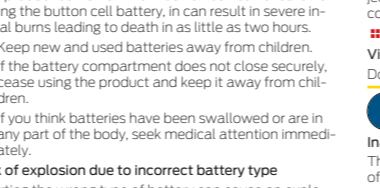


Abb./img. 13

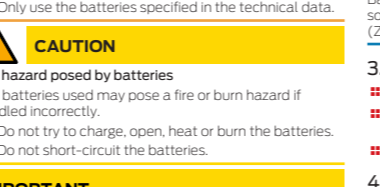


Abb./img. 9

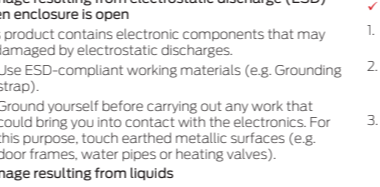


Abb./img. 9

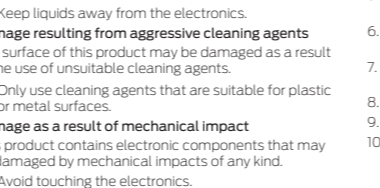


Abb./img. 9

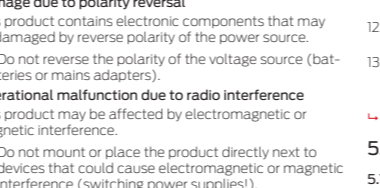


Abb./img. 9

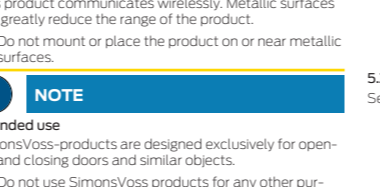


Abb./img. 10

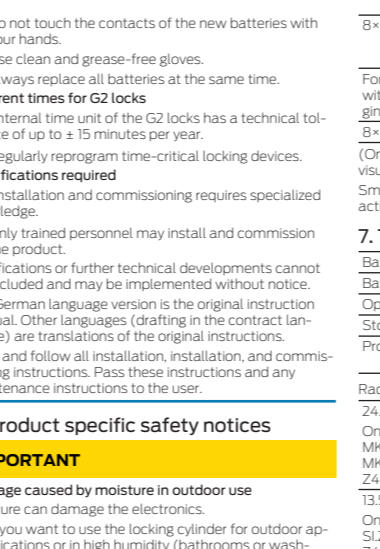


Abb./img. 11

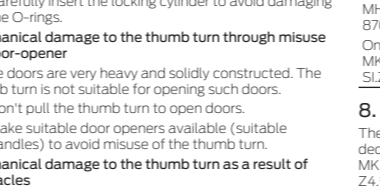


Abb./img. 12

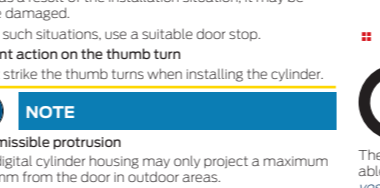


Abb./img. 13

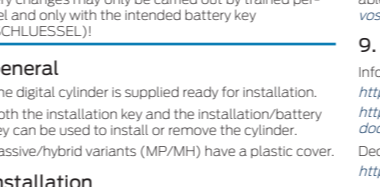


Abb./img. 9

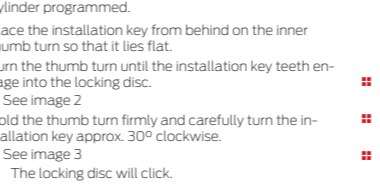


Abb./img. 9

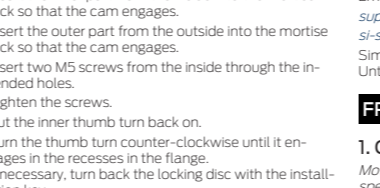


Abb./img. 9

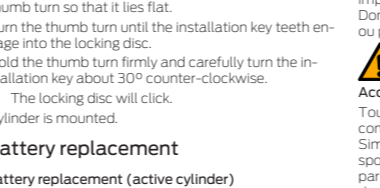


Abb./img. 9

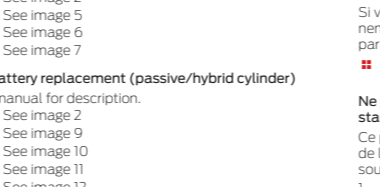


Abb./img. 10

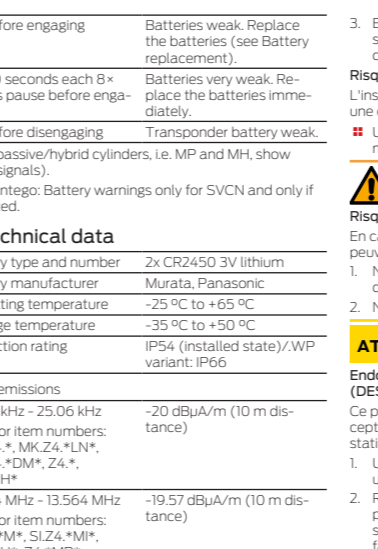


Abb./img. 11

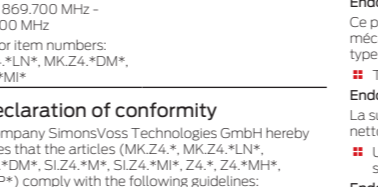


Abb./img. 12



Abb./img. 13

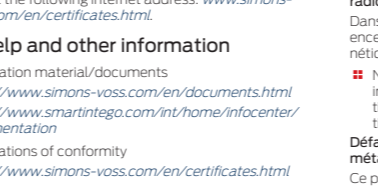


Abb./img. 9

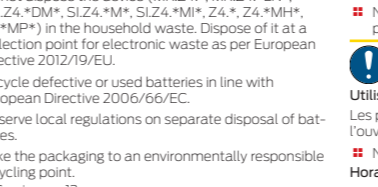


Abb./img. 9



Abb./img. 9

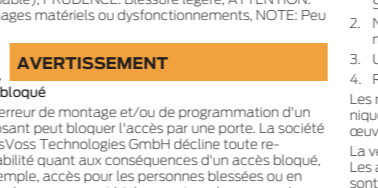


Abb./img. 9

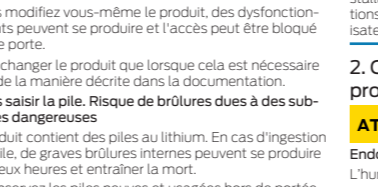


Abb./img. 10

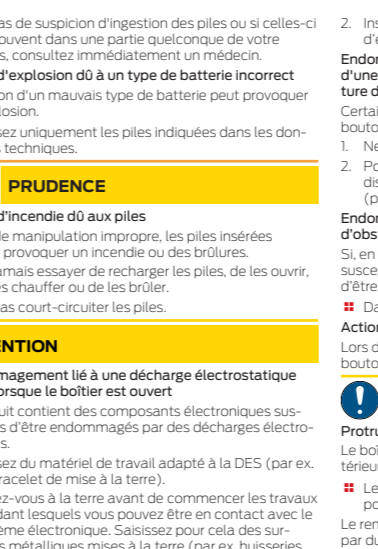


Abb./img. 11

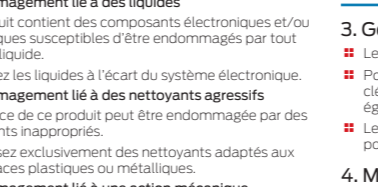


Abb./img. 12

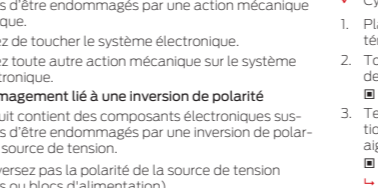


Abb./img. 13

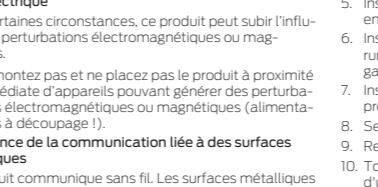


Abb./img. 9

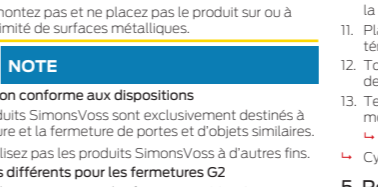


Abb./img. 9

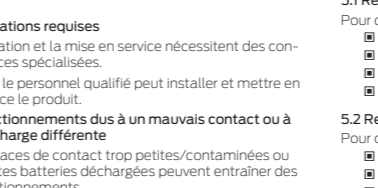


Abb./img. 9

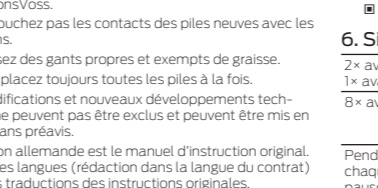


Abb./img. 9

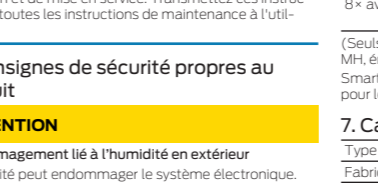


Abb./img. 10

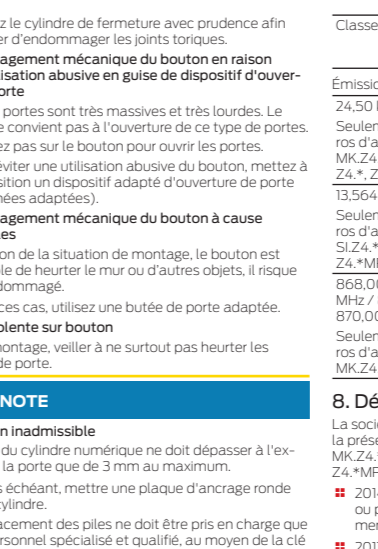


Abb./img. 11

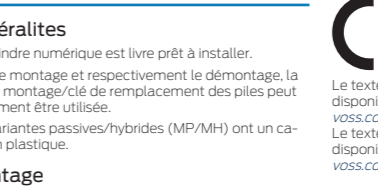


Abb./img. 12

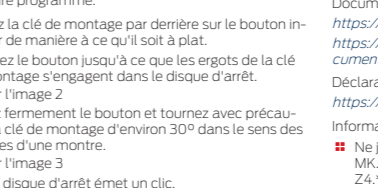


Abb./img. 13

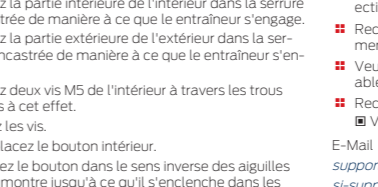


Abb./img. 9

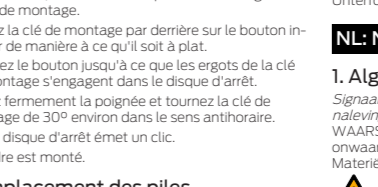


Abb./img. 9

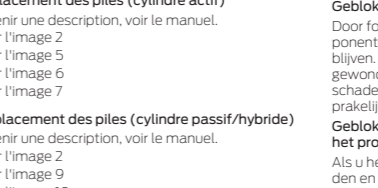


Abb./img. 9

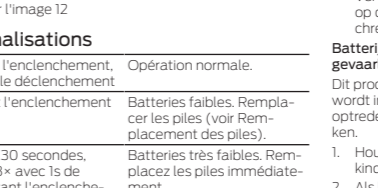


Abb./img. 9



Abb./img. 10



Abb./img. 11



Abb./img. 12

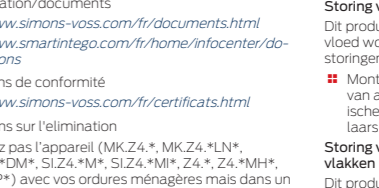


Abb./img. 13

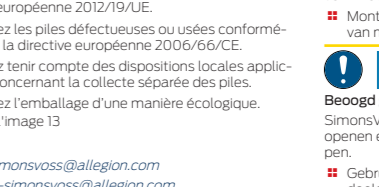


Abb./img. 9



Abb./img. 9



Abb./img. 9



Abb./img. 9



Abb./img. 10



Abb./img. 11



Abb./img. 12



Abb./img. 13



Abb./img. 9

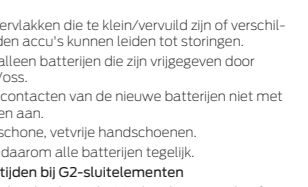


Abb./img. 9



Abb./img. 9

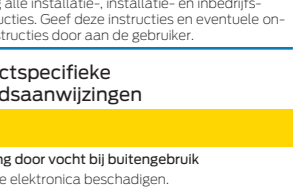


Abb./img. 9

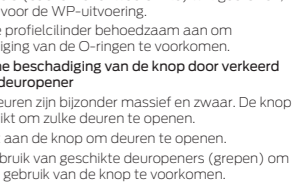


Abb./img. 10

Locking cylinder (Z4) Scandinavian Oval

ZS40.990505
18.09.2024

- DE Kurzanleitung
- EN Quick guide
- FR Guide abrégé
- NL Korte handleiding
- IT Guida breve
- DK Korte vejledning
- SE Snabbguide



4. Installation

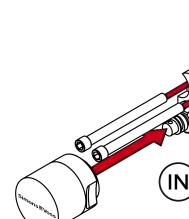


Abb./img. 1

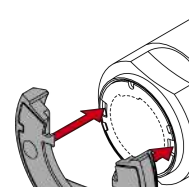


Abb./img. 2

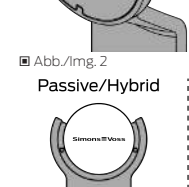


Abb./img. 3

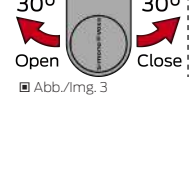


Abb./img. 3

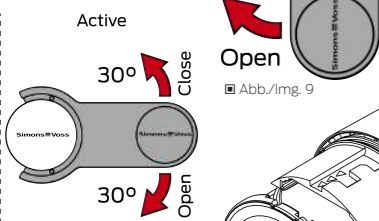


Abb./img. 3

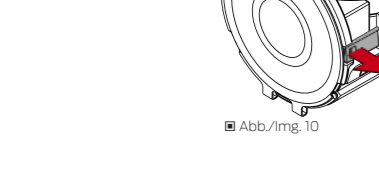


Abb./img. 3

9. Help and other information

DE: DEUTSCH

1. Allgemeine Sicherheitshinweise
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber nicht zwingend), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen, HINWEIS: Geringe oder keine

VERSPERRT ZUGANG

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

VERSPERRT ZUGANG DURCH MANIPULATION DES PRODUKTS
Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
2. Wenn Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
3. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp
Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

1. Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.
2. Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

VORSICHT
Feuergefahr durch Batterien
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

ACHTUNG
Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohr oder Heizungsventile).

Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren
Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

1. Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.
2. Der Zylinder wird einbaufertig geliefert.
3. Zur Montage/Demontage können sowohl der Montage- als auch der Montage-/Batterieschlüssel verwendet werden.

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Waschkabine) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit dickeren Türen zu öffnen.

1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse
Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.

1. Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
2. Verwenden Sie ggf. Zylinderrosetten/-beschläge.

Bj de montage mag nooit op de knoppen worden gesla- gen.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel
De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten- bereik maximaal 3 mm uit de deur of het beslag ste- ken.

Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijset(s) (Z4.SCHLUESSEL).

Algemeen

De digitale cilinder wordt klaar voor montage geleverd.

Voor montage of demontage kan het mont- agegereedschap of de montage-/batterijsetuel worden gebruikt.

Passieve / hybride versies (MP / MH) hebben een plastic kap.

Montage

➤ Zie afbeelding 1

➤ Cilinder geprogrammeerd.

Plaats het montagesleutel van achteren op de binnenknop, zodat het plat ligt.

Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de richting van het vastklikken

➤ Zie afbeelding 2

Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorzichtig ca. 30° met de klok mee.

➤ Zie afbeelding 3

➔ De vergrendelingschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

Steek het binnenste deel van binnenaf in het insteek- slot, zodat de meenemer vastklikt.

Steek het buitenste deel van buitenaf in het insteek- slot, zodat de meenemer vastklikt.

Steek twee M5-schroeven van binnenut door de voorbereide gaten.

8. Draai de schroeven vast.

9. Zet de binnenknop weer op.

Draai de knop tegen de klok in tot hij in de uitsparingen van de fiens grijpt.

Draai indien nodig de schuifschijf terug met het mont- agesleutel.

11. Plaats het montagesleutel van achteren op de binnenknop, zodat het plat ligt.

12. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de richting van de vastklikken

13. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voor- zichtig ca. 30° linksom.

➔ De vergrendelingschijf klikt vast.

➔ Cilinder is gemonteerd.

5. Batterijvervanging

5.1 Batterijvervanging (actieve cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

➤ Zie afbeelding 2

➤ Zie afbeelding 5

➤ Zie afbeelding 6

➤ Zie afbeelding 7

5.2 Batterijvervanging (passieve/hybride cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

➤ Zie afbeelding 2

➤ Zie afbeelding 9

➤ Zie afbeelding 10

➤ Zie afbeelding 11

➤ Zie afbeelding 12

6. Signalering

2x voor inkoppelen, 1x voor uitkoppelen

8x voor inkoppelen De batterijen zijn zwak. Vervang de batterijen (zie Bat- terijvervanging).

De batterijen zijn erg zwak. elke 8x met 1s pauze voor inkoppelen Vervang de batterijen on- middellijk.

8x voor uitkoppelen Transponderbatterij zwak.

(Alleen passieve/hybride cilinders, d.w.z. MP en MH, tonen optische signalen).

SmartIntego: Batterijwaarschuwingen alleen voor SVCN en alleen indien applicati geactiveerd.

7. Technische gegevens

Type en aantal batterijen 2x CR2450, 3 V lithium
Batterijmerk Murata, Panasonic
Bedrijfstemperatuur -25°C tot +65°C
Opslagtemperatuur -35°C tot +50°C
Beschermingsklasse IP54 (gemonteerde toest- and)/uitvoering: WP: IP66

Radio-emissies
24,50 kHz – 25,06 kHz –20 dBµA/m (10 m af- stand)

Alleen voor artikelnum- mers: MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

13.564 MHz – 13.564 MHz –19,57 dBµA/m (10 m af- stand)

Alleen voor artikelnum- mers: SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868.000 MHz – 868.600 MHz / 869.700 MHz – <25 mW ERP

Alleen voor artikelnum- mers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MI*, SL.Z4.*MH*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

8. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

2014/53/EU –RED– of van de UK-UK-wettelijk 2017 Nr. 1206 –Radioappa- ratuur–.

2011/65/EU –RoHS– of voor de UK-UK-wettelijk 2012 Nr. 3032 –RoHS–



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: *www.simons-voss.com/it/certificaten.html*

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: *www.simons-voss.com/nl/certificaten.html*.

9. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten *https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html*

https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/do- cumentation

Conformiteitsverklaringen

https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html

Informatie over verwijdering

➤ Voer het verwijder (MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) niet af als huisvuil(denk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektro- technisch afval).

➤ Zorg voor recycling van defecte gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

➤ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de ges- chieden afvoer van batterijen.

➤ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieu- vriendelijke recycling.

➤ Zie afbeelding 13

E-mail *support-simonsvoss@allegion.com*

si-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, B5774 Unterferhning, Duitsland

IT: ITALIANO

1. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformi- tà

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma impro- babili), ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Damni materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no

➤ **AVVERTENZA**

Con componenti montati e/o programmati in modo difet- toso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

➤ Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

➤ Non specificare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

1. Conservate le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

2. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, inter- rompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

3. Se pensate che le batterie siano state inghiottite o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivol- getevi immediatamente a un medico.

L'inserimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

➤ Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

➤ Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di in- cendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.

2. Non cortocircuitare le batterie.

ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di in- cendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.

2. Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO

Damni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alligamento è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polsio).

2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. tela- io porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Damni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

➤ Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

Damni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

➤ Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

Damni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qua- lunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.

2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

Damni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

➤ Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radi- oelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

➤ Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interfe- renze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching).

interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto funziona in modalità wireless. Le su- perfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

➤ Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

NOTA

➤ **USO conforme**

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

➤ Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o di- verse/batterie scariche possono portare a malfunziona- menti.

➤ Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.

2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove bat- terie.

3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.

4. Sostituire le batterie sempre tutte le batterie contempora- nemente.

Orari divergenti in caso di chiusura G2

L'unità di tempo interna delle chiuse G2, per motivi tec- nici, ha una tolleranza di max. ± 15 minuti all'anno.

➤ Riprogrammare regolarmente le chiuse con tempi critici.

Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono cono- scenze specialistiche.

➤ Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni ori- ginale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, install- azione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

2. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

AVVISO

Damni causati dall'umidità in caso di impiego all'aperto

L'umidità può danneggiare l'elettronica.

1. Se il cilindro di chiusura viene utilizzato all'aperto o in presenza di un elevato grado di umidità (bagni o toi- lette), usare la versione WP.

2. Inserire il cilindro di chiusura con cautela, per evitare danni ad O-ring.

Danneggiamento meccanico del pomello in caso di utilizzo improprio come apriporta

Alcune porte sono molto massicce e pesanti. Il pomello non è adatto ad aprire porte di questo tipo.

1. Non tirare il pomello per aprire le porte.

2. Predisporre apriporta (magnaturee adatte) per impe- dire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

Il pomello può danneggiarsi se, per la sua posizione di in- stallazione, va a sbattere contro la parete o altri oggetti.

➤ In tali situazioni utilizzare un fermaporta adeguato.

Azione violenta sul pomello

Durante il montaggio, non colpire per nessun motivo i po- melli.

NOTA

Sporgenza inammissibile

L'alligamento del cilindro digitale può sporgere este- riamente dalla porta o dalla maniglia per un massimo di 3 mm.

➤ Eventualmente utilizzare una rondella per il cilindro o maniglia.

La sostituzione della batteria deve essere effettuata es- clusivamente da personale specializzato e addestrato e solo con l'apposita chiave per batteria (Z4.SCHLUESSEL).

3. Generalemente

➤ Il cilindro digitale è fornito pronto per l'installazione.

➤ Per il montaggio o smontaggio è possibile utilizzare la chiave di montaggio e la chiave di trascinamento di ba- tteria.

➤ Le varianti passive / ibride (MP / MH) hanno un coper- chio in plastica.

4. Montaggio

➤ Vedere illustrazione 1

➤ Cilindro programmato.

Dichiarazione di conformità

https://www.simons-voss.com/it/certificati.html

Informazioni sullo smaltimento

➤ Il dispositivo (MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SL.Z4.*MH*, SL.Z4.*MI*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.

➤ Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.

➤ Tirare il pomello.

➤ Inserire la parte interna dell'intero nella serratura in- cassata in modo che i dente di trascinamento si ag- ganci.

6. Inserire la parte esterna dall'esterno nella serratura in- cassata in modo che i dente di trascinamento si ag- ganci.

7. Inserire due viti M5 dall'interno attraverso i fori prepa- rati.

8. Serrare le viti.

9. Sostituire il pomello interno.

10. Ruotare il pomello in senso antiorario fino a quando non si innesta negli incavi della flangia.

Se necessario, ruotare indietro il disco di arresto con la chiave di montaggio.

11. Posizionare la chiave di montaggio da dietro sul pomello interno in modo che sia piatto.

12. Ruotare il pomello finché le sporgenze della chiave di montaggio si incastrano nel disco d'arresto.

13. Tenere saldamente il pomello e ruotare la chiave di montaggio con cautela di circa 30° in senso antio- rario.

➔ Il disco d'arresto emette un clic.

➔ Cilindro è montato.

E-mail *support-simonsvoss@allegion.com*

si-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterferhning, Germania

DA: DANSK

1. Generelle sikkerhedsanvisninger

Signaleret: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse

ADVARSEL: Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt), FØRSIGTIG: Mindre skade, OPMÆRKSOM- HED: Materiel skade eller fejlfunktion, BEMÆRK: Løst eller ingen

➤ **ADVARSEL**

Spærret adgang

Hvis komponenter er fejllagtigt monteret og/eller pro- grammeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For føl- geskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller fare, tingskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

➤ Modifier kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

Batteri på ikke itegnede. Forbrændingsfare på grund af farlige stoffer

Dette produkt indeholder litium-knapper. Hvis knapcel- len sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og dødsfald.

➤ Brug kun batterier, der er specificeret i de tekniske data.

2. Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

OPMÆRKSOMHED

Beskadigelse på grund af fugt ved udendørs anvendelse

Fugt kan beskadige elektronikken.

1. Anvend WP-varianten, hvis låsecylindren skal an- vendes udendørs eller ved øget luftfugtighed (bade- eller væskrum).

2. Sæt forsigtigt låsecylindren i, så skader på O-ringene undgås.

Mekanisk beskadigelse af knap på grund af misbrug

Nogle døre er meget massive og tunge. Knappen er ikke egnet til at åbne sådanne døre.

1. Træk ikke i rattet for at åbne døre.

2. Sæt lås på døre (egpede greb) til rådighed for at undgå misbrug af knappen.

Mekanisk beskadigelse af knap på grund af hindringer

Hvis knappen på grund af indbygningsituationen kan støde imod væggen eller andre genstande, kan den blive beskadiget.

➤ Anvend en egnet dørstopper i sådanne indbygnings- situationer.

Vold på knappen

Slå aldrig på knappen ved monteringen.

BEMÆRK

➤ **Uacceptabelt udhæng**</